

## DCC 12 M 04 POLK

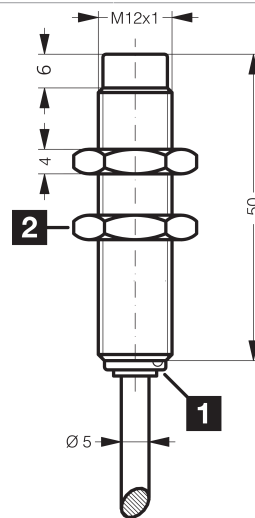
Induktiver Näherungssensor  
Inductive proximity sensor  
Détecteur de proximité inductif

di-soric GmbH & Co. KG  
Steinbeisstraße 6  
DE-73660 Urbach  
Germany  
Tel: +49 (0) 7181/9879-0  
info@di-soric.com · www.di-soric.com

206640

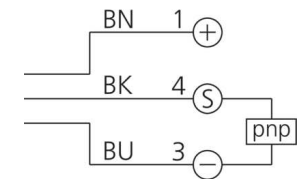


Stand 27.02.24, Änderungen vorbehalten  
As of 02/27/24, subject to change  
État 27.02.24, sous réserve de modifications



1) LED / LED / LED

2) Schlüsselweite 17 mm / Width over flats 17 mm / Ouverture de clé 17 mm mm



BK : schwarz / black / noir  
BN : braun / brown / marron BU : blau / blue / bleu

| Technische Daten            | Technical data                       | Caractéristiques techniques            | +20°C, 24 V DC                            |
|-----------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------|
| Einbauart                   | Installation type                    | Type de montage                        | nicht bündig / non-flush / Non affleurant |
| Schaltabstand               | Switching distance                   | Distance de commutation                | 4 mm                                      |
| Betriebsspannung            | Service voltage                      | Tension de service                     | 10 ... 30 V DC                            |
| Schaltausgang               | Switching output                     | Sortie de commutation                  | pnp, 200 mA, NC                           |
| Leerlaufstrom (max.)        | No-load current (max.)               | Courant de marche à vide (max.)        | < 10 mA                                   |
| Auswertung                  | Evaluation                           | Évaluation                             | digital / digital / Numérique             |
| Umgebungstemperatur Betrieb | Ambient temperature during operation | Température ambiante de fonctionnement | -25 ... +70 °C                            |
| Schutzart                   | Protection type                      | Indice de protection                   | IP 67                                     |
| Anschluss                   | Connection                           | Raccordement                           | Kabel, 2 m / Cable, 2 m / Câble, 2 m      |

| Sicherheitshinweise                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Safety instructions                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Consignes de sécurité                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Allgemeiner Sicherheitshinweis</b><br>WARNUNG! Kein Sicherheitsbauteil gemäß 2006/42/EG und EN 61496-1/-2! Darf nicht zum Personenschutz eingesetzt werden! Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwersten Verletzungen führen! Nur bestimmungsgemäß verwenden! |  <b>General safety notice</b><br>WARNING! Not a safety component pursuant to 2006/42/EG and EN 61496-1/-2! May not be used for personal protection! Non-compliance can lead to death or serious injuries! Only use as directed! |  <b>Consigne de sécurité générale</b><br>AVERTISSEMENT ! Ce produit n'est pas un composant de sécurité au sens des réglementations 2006/42/CE et NF EN 61496-1/-2 ! Ne pas l'utiliser pour la protection des personnes ! Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves ! N'utiliser le produit que selon son utilisation conforme ! |

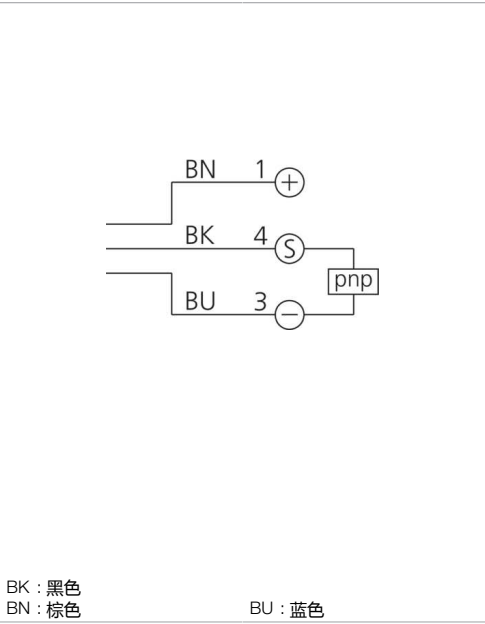
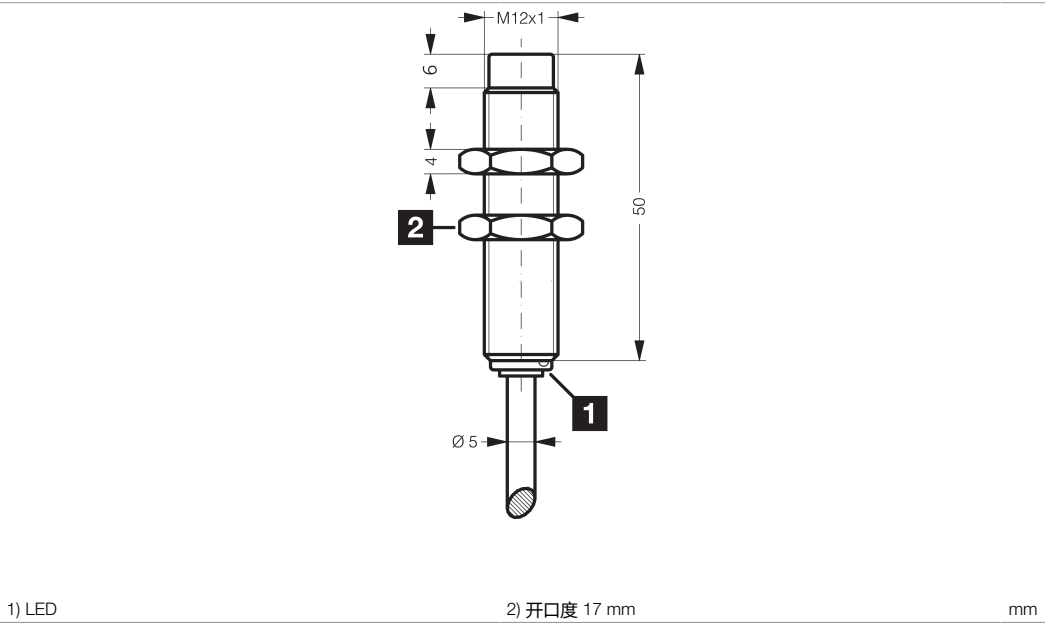
DCC 12 M 04 POLK

电感式接近传感器

di-soric GmbH & Co. KG  
Steinbeisstraße 6  
DE-73660 Urbach  
Germany  
Tel: +49 (0) 7181/9879-0  
info@di-soric.com · www.di-soric.com

206640  


版本 24.02.27，保留变更权



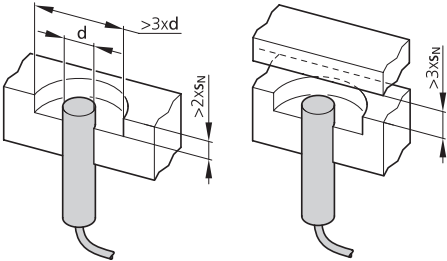
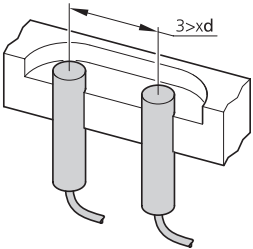
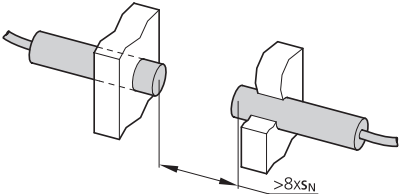
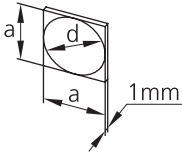
|             |              |                       |
|-------------|--------------|-----------------------|
| 1) LED      | 2) 开口度 17 mm | mm                    |
| <b>技术数据</b> |              | <b>+20°C, 24 V DC</b> |
| 内装方式        |              | 非齐平                   |
| 感应距离        |              | 4 mm                  |
| 工作电压        |              | 10 ... 30 V DC        |
| 开关输出端       |              | pnp, 200 mA, NC       |
| 空载电流 ( 最大 ) |              | < 10 mA               |
| 评估          |              | 数字量                   |
| 工作环境温度      |              | -25 ... +70 °C        |
| 防护等级        |              | IP 67                 |
| 连接          |              | 电缆, 2 m               |

安全提示



**一般安全提示**  
 警告！没有符合 2006/42/EU 和 EN 61496-1 /-2 标准的安全结构件！不得用于人身安全保护！不遵守规定会导致死亡或重伤危险！仅按规定使用！

| Induktiver Näherungssensor                                                                                                                                                                                      |        | Inductive Proximity Switch                                                                                                                                                                                   |        | Détecteur inductif de proximité                                                                                                                                                                                          |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Einbauhinweise ⑰                                                                                                                                                                                                |        | Mounting recommendations ⑰                                                                                                                                                                                   |        | Recommandations de montage ⑰                                                                                                                                                                                             |        |
| Maximale Einschraublängen                                                                                                                                                                                       |        | Maximum screw-in length                                                                                                                                                                                      |        | Longueur noyable maximale                                                                                                                                                                                                |        |
| Durch die in DIN 13 festgelegten Gewindemaße und Toleranzen ergeben sich folgende maximale Einschraublängen:                                                                                                    |        | Due to the thread dimensions and tolerances stipulated in DIN 13, the following maximum screw-in lengths are valid:                                                                                          |        | Selon la norme DIN 13, en fonction du filetage, les longueurs maximales d'implantation sont :                                                                                                                            |        |
| M4                                                                                                                                                                                                              | 5 mm   | M4                                                                                                                                                                                                           | 5 mm   | M4                                                                                                                                                                                                                       | 5 mm   |
| M5                                                                                                                                                                                                              | 5 mm   | M5                                                                                                                                                                                                           | 5 mm   | M5                                                                                                                                                                                                                       | 5 mm   |
| M8                                                                                                                                                                                                              | 8 mm   | M8                                                                                                                                                                                                           | 8 mm   | M8                                                                                                                                                                                                                       | 8 mm   |
| M12                                                                                                                                                                                                             | 8 mm   | M12                                                                                                                                                                                                          | 8 mm   | M12                                                                                                                                                                                                                      | 8 mm   |
| M18                                                                                                                                                                                                             | 8 mm   | M18                                                                                                                                                                                                          | 8 mm   | M18                                                                                                                                                                                                                      | 8 mm   |
| M30                                                                                                                                                                                                             | 16 mm  | M30                                                                                                                                                                                                          | 16 mm  | M30                                                                                                                                                                                                                      | 16 mm  |
| Längere Gewinde sind entsprechend freizubohren.                                                                                                                                                                 |        | Clearance drilling is required for longer threads.                                                                                                                                                           |        | Un lamage devra être prévu pour les gros filets.                                                                                                                                                                         |        |
| Leitungsführung                                                                                                                                                                                                 |        | Cable routing:                                                                                                                                                                                               |        | Câblage                                                                                                                                                                                                                  |        |
| Um eine sichere und zuverlässige Funktion zu gewährleisten, muss Folgendes beachtet werden:                                                                                                                     |        | To ensure a secure and reliable function, the following must be taken into account:                                                                                                                          |        | Afin d'assurer un fonctionnement fiable et sécurisé, respecter les points suivants:                                                                                                                                      |        |
| ■ Anschlussleitungen der Näherungssensoren nicht zusammen mit Leitungen höherer Spannungen oder mit Anschlussleitungen hoher induktiver Lasten (Schütze, Ventile usw.) verlegen. Sicherheitsabstände einhalten. |        | ■ Do not route the connection cables of the proximity switches together with higher voltage cables or with connection cables of higher inductive loads (contactors, valves, etc). maintain safety distances. |        | ■ Ne pas faire cheminer les câbles des détecteurs de proximité avec des câbles de tension supérieuree ou des câbles ayant une charge inductive plus élevée (ex. : contacteurs...) et maintenir une distance de sécurité. |        |
| ■ Auf der Versorgungsspannung dürfen keine Spannungsspitzen auftreten. Nicht geregelte Spannungsversorgungen mit einem Kondensator puffern.                                                                     |        | ■ No peaks may occur in the power supply. Use a capacitor to buffer uncontrolled power supplies.                                                                                                             |        | ■ L'alimentation doit être stable, sans pic de tension. Utiliser un condensateur comme réservoir d'alimentation.                                                                                                         |        |
| Anzugsmomente                                                                                                                                                                                                   |        | Tightening torque                                                                                                                                                                                            |        | Couple de serrage                                                                                                                                                                                                        |        |
| Durch zu hohe Anzugsmomente der Muttern können Näherungssensoren beschädigt werden.                                                                                                                             |        | Proximity switches can be damaged by an excessive tightening torque of the nuts. Please note the maximum permissible tightening torques:                                                                     |        | Les détecteurs de proximité peuvent être endommagés en cas de pression trop forte exercée sur les écrous.                                                                                                                |        |
| Die maximal zulässige Anzugsmomente sind zu beachten:                                                                                                                                                           |        |                                                                                                                                                                                                              |        | Il faut tenir compte des couples de serrage maxi. suivants :                                                                                                                                                             |        |
| M4                                                                                                                                                                                                              | 0,8 Nm | M4                                                                                                                                                                                                           | 0,8 Nm | M4                                                                                                                                                                                                                       | 0,8 Nm |
| M5                                                                                                                                                                                                              | 1,5 Nm | M5                                                                                                                                                                                                           | 1,5 Nm | M5                                                                                                                                                                                                                       | 1,5 Nm |
| M8                                                                                                                                                                                                              | 4 Nm   | M8                                                                                                                                                                                                           | 4 Nm   | M8                                                                                                                                                                                                                       | 4 Nm   |
| M12                                                                                                                                                                                                             | 10 Nm  | M12                                                                                                                                                                                                          | 10 Nm  | M12                                                                                                                                                                                                                      | 10 Nm  |
| M18                                                                                                                                                                                                             | 25 Nm  | M18                                                                                                                                                                                                          | 25 Nm  | M18                                                                                                                                                                                                                      | 25 Nm  |
| M30                                                                                                                                                                                                             | 35 Nm  | M30                                                                                                                                                                                                          | 35 Nm  | M30                                                                                                                                                                                                                      | 35 Nm  |

| Einbauhinweise ⑰                                                                                                                                                                                                                                                    |      | Mounting recommendations ⑰                                                                                                                                     |      | Recommandations de montage ⑰                                                                                                                             |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Reduktionsfaktor in Abhängigkeit von:                                                                                                                                                                                                                               |      | Reduction factor depending on:                                                                                                                                 |      | Les facteurs de réduction:                                                                                                                               |      |
| Stahl St 37                                                                                                                                                                                                                                                         | 1,0  | Steel St 37                                                                                                                                                    | 1,0  | Acier St 37                                                                                                                                              | 1,0  |
| Messing                                                                                                                                                                                                                                                             | 0,35 | Brass                                                                                                                                                          | 0,35 | Laiton                                                                                                                                                   | 0,35 |
| Aluminium                                                                                                                                                                                                                                                           | 0,35 | Aluminium                                                                                                                                                      | 0,35 | Aluminium                                                                                                                                                | 0,35 |
| Kupfer                                                                                                                                                                                                                                                              | 0,25 | Copper                                                                                                                                                         | 0,25 | Cuivre                                                                                                                                                   | 0,25 |
| Edelstahl                                                                                                                                                                                                                                                           | 0,6  | Stainless steel                                                                                                                                                | 0,6  | Inox                                                                                                                                                     | 0,6  |
| Bündiger Einbau (b)                                                                                                                                                                                                                                                 |      | Flush mounting (b)                                                                                                                                             |      | Montage noyé (b)                                                                                                                                         |      |
|  <p>Bei bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind die Abstände der rechten Grafik einzuhalten!</p>                                                                              |      | <p>In case of flush mounting or parallel mounting the following distances of the right drawing are to be observed!</p>                                         |      | <p>En cas de montage noyé ou parallèle, les distances du schéma à droite devront être respectées !</p>                                                   |      |
| <p><b>Anreihung</b></p> <p>Um eine gegenseitige Beeinflussung zu vermeiden, muss zwischen den Näherungsschaltern ein Mindestabstand von <math>2xd</math> eingehalten werden.</p>                                                                                    |      | <p><b>Mounting side by side</b></p> <p>To avoid mutual interaction, <math>2xd</math> minimum distance a must be maintained between the proximity switches.</p> |      | <p><b>Montage en parallèle</b></p> <p>Afin d'éviter les interférences, une distance minimale de juxtaposition doit être maintenue.</p>                   |      |
| Nichtbündiger Einbau (nb)                                                                                                                                                                                                                                           |      | Non-flush mounting (nb)                                                                                                                                        |      | Montage non noyé (nb)                                                                                                                                    |      |
|  <p>Bei nicht bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind die Abstände der rechten Grafik einzuhalten!</p>                                                                        |      | <p>In case of non-flush mounting or parallel mounting the following distances of the right drawing are to be observed!</p>                                     |      | <p>En cas de montage non-noyé ou parallèle, les distances du schéma à droite devront être respectées !</p>                                               |      |
|  <p><b>Anreihung</b></p> <p>Um eine gegenseitige Beeinflussung zu vermeiden, muss zwischen den Näherungsschaltern ein Mindestabstand von <math>3xd</math> eingehalten werden.</p> |      | <p><b>Mounting side by side</b></p> <p>To avoid mutual interaction, a minimum distance <math>3xd</math> must be maintained between the proximity switches.</p> |      | <p><b>Montage en parallèle</b></p> <p>Afin d'éviter les interférences, une distance minimale de juxtaposition doit être maintenue.</p>                   |      |
| Gegenüberliegende Sensoren                                                                                                                                                                                                                                          |      | Opposite sensors                                                                                                                                               |      | DéTECTEURS opposés                                                                                                                                       |      |
|  <p>Bei sich gegenüberliegenden Sensoren muss der Abstand zwischen den aktiven Flächen mindestens <math>8xd</math> den Nennschaltabstand (<math>8 S_N</math>), betragen.</p>      |      | <p>For sensors positioned opposite the distance between the active zones must be at least 8 times the nominal sensing distance (<math>8 S_N</math>).</p>       |      | <p>Pour les détecteurs qui opposent leur face active, une distance minimale de 8 fois la portée nominale (<math>8xS_N</math>) devra être respectée !</p> |      |
| Normmessplatten und Faktoren                                                                                                                                                                                                                                        |      | Standard meas. plates and factors                                                                                                                              |      | Cibles standard et facteurs de réduction                                                                                                                 |      |
|  <p><math>a = d = \varnothing</math> aktive Fläche<br/>oder<br/><math>3 \times S_N</math> wenn <math>3 \times S_N &gt; d</math></p>                                              |      | <p><math>a = d = \varnothing</math> active area<br/>or<br/><math>3 \times S_N</math> if <math>3 \times S_N &gt; d</math></p>                                   |      | <p><math>a = d = \varnothing</math> zone active<br/>ou<br/><math>3 \times 3 \times S_N</math> si <math>S_N &gt; d</math></p>                             |      |